

**Notice d'utilisation / Instruction for Use
Manual de utilizacion / Gebruiksaanwijzing**

**Gamme TEMPO / Tempo Line
Gama Tempo / Gamma Tempo
29 - 393 - 49 - 593**



**Gamme HRT / HRT Line
Gama HRT / Gamma HRT
109 - 159 - 209 - 309 - 409**



FRANCAIS

Conseils d'utilisation :

Ces fers à souder ne sont conçus que pour une utilisation avec une tension secteur de 230 V - 50Hz. Afin d'éviter tout incendie ou autres dégâts causés par le fer chaud, utiliser uniquement un support résistant à la chaleur.

Ne tenir le fer chauffé que par la poignée. Ne pas toucher la panne ou la partie métallique, risque de brûlure !

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger. Ne le plonger, en aucun cas, dans de l'eau, vous pourriez vous électrocuter. Pour changer la panne, débrancher le fer et le laisser refroidir. Enfoncer la nouvelle panne jusqu'à la butée. Fixer bien la vis.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Mode d'emploi :

Avant d'effectuer tout travail de soudure :

- nettoyer les parties à souder, vérifier la fixation de la panne. Les vis doivent être bien fixées.

Mettre le fer à chauffer 1.5 minutes fer Tempo, 10 minutes fer HRT. Ne faites pas chauffer le fer sans sa panne. Sinon, vous réduisez la durée de vie de l'élément chauffant.

Faire fondre de l'étain sur la panne puis essuyer le surplus. Présenter l'étain et mettre en contact les fils à souder avec la panne.

Nettoyer la panne après utilisation avec la pierre ammoniacale réf. 9042.

À la fin du travail, laissez refroidir le fer à l'air libre. Cet outil doit être placé sur son support lorsqu'il n'est pas utilisé.

ENGLISH

Recommendations for use :

These soldering irons are only designed for use with a power supply of 230 V - 50Hz. To avoid any risk of fire or other damage caused by the hot iron, only use a heat-resistant holder.

Only hold the hot iron by the handle. Do not hold the tip or the metal part, this can cause burns!

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. Never, under any circumstances, immerse in water, you may be electrocuted. To replace the tip, unplug the iron and leave to cool down. Fix the new tip, pressing down to the end stop. Tighten the screw fully.

This unit can be used by aged 8 years old and people with physical, sensory or mental capabilities or devoid of experience or knowledge, if properly monitored or instructions for using the machine safely given to them and if the risks were apprehended.

Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be performed by children unattended.

Instructions for use :

Before carrying out any soldering operation:

- Clean the elements to be joined,
- Check the tip is properly fixed. The screws must be fully tightened.

Leave the iron to heat up for 1.5 minutes for Tempo and 10 minutes for HRT. Do not heat up the iron without the tip. Doing so reduces the life of the heating element.

Melt the solder on the tip and then wipe away the surplus. Introduce the solder, join the wires and heat together with the tip.

After use, clean the tip using ammoniacal stone ref. 9042.

Once the task is complete, leave the soldering iron to cool down before storing.

This tool be placed on its stand while not being used.

ESPANOL

Consejos de utilizacion :

Estos soldadores solo estan disenados para una utilizacion con una tension de red de 230 V - 50Hz.

Para evitar cualquier incendio u otros danos causados por el soldador caliente, solo utilizar un soporte resistente al calor.

Solo sujetar el soldador calentado por la empunadura. No tocar el panel o la parte metalica, riesgo de quemadura. Si el cable de alimentacion esta deteriorado, tiene que ser substituido por el fabricante, o por su servicio post venta, o personas de cualificacion similar , para no correr ningun peligro.

Nunca sumergirlo en el agua, podria electrocutarse. Para cambiar la punta, desconectar el soldador y dejar enfriar. Introducir la nueva punta hasta el tope. Fijar bien el tornillo.

Esta unidad puede ser utilizado por mayores de 8 años de edad y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales o carentes de experiencia o conocimiento, que se controlan adecuadamente o instrucciones para utilizando la máquina dada a ellos con seguridad y si fueron aprehendidos los riesgos. Los niños no deben jugar con el aparato. Limpieza y mantenimiento de usuario no deben ser realizados por los niños solos.

Manual de utilizacion :

Antes de efectuar cualquier trabajo de soldadura :

- limpiar las partes a soldar,
- verificar la fijacion de la punta. Los tornillos deben estar bien fijados.

Poner el soldador a calentar 1,5 minutos tempo 10 minutos HRT. No calentar el soldador si su punta. De lo contrario, reducira la vida util del elemento calentador.

Fundir estano en la punta y luego limpiar el excedente.

Presentar el estano y poner en contacto los hilos a soldar con la punta.

Limpia la punta despues de utilizarla con la piedra amoniaca ref. 9042.

Al final del trabajo, deje enfriar el soldador al aire libre.

Esta herramienta debe colocarse en su soporte cuando no se utiliza

NEDERLANDS

Veiligheidsinstructies :

Deze soldeerbouten zijn enkel voorzien voor een wisselstroom van 230 V - 50Hz. Om alle risico's van brand of andere schade veroorzaakt door het hete ijzer te voorkomen, gebruik uitsluitend een support of oppervlakte met een grote weerstand tegen de hitte. Het warme ijzer uitsluitend bij de handvat vasthouden. De soldeerpunt of het metalen deel nooit aanraken (risico van brandwonden!). Als de voedingskabel beschadigd is

moet deze worden vervangen door de fabrikant, door de klantenservice of door personen met dezelfde kwalificatie, om een gevaar te vermijden. De soldeerbout in geen geval in water dompelen, u riskeert elektrocutie. Om de soldeerpunt te vervangen moet u eerst de soldeerbout uitschakelen en laten afkoelen. De nieuwe soldeerpunt induwen tot de aanslag. De vijs goed vastschroeven.

Dit apparaat kan worden gebruikt door de leeftijd van 8 jaar oud en mensen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of zonder ervaring of kennis, dat ze goed worden gecontroleerd of instructies voor het gebruik van de machine veilig aan hen gegeven en als de risico's werden aangehouden.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud de gebruiker mag niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

Gebruiksaanwijzing :

Voordat het soldeerwerk wordt uitgevoerd is het nodig om:

- de te solderen delen goed te kuisen, de bevestiging van de soldeerpunt te controleren.

De schroeven moet goed vast zijn. De soldeerbout 1,5 minuut TEMPO, 10 minuut HRT laten opwarmen. De soldeerbout niet zonder de soldeerpunt laten opwarmen, anders beperkt u de levensduur van het verwarmende element. Laat een beetje soldeerdraad smelten op de soldeerpunt en veeg het overtollige tin af.

Presenteer het soldeersel en breng de soldeerdraden in contact met de soldeerpunt.

De soldeerpunt na gebruik kuisen met ammoniaksteen ref. 9042.

Als het werk gedaan is, de soldeerbout laten afkoelen in open lucht. Als dit werktuig niet gebruikt wordt, moet het op zijn support geplaatst worden.



Certifié NF :



Guilbert Express

33, av. du Maréchal de Lattre de Tassigny

F - 94127 FONTENAY SOUS BOIS Cedex

www.express.fr - info@express.fr